

І сукому наукаїтось,
І свого не цураїтось...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Адреса
Редакції і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
VHC: HEnderson 5-8740

PIK LXIV. Ч. 101.

СИТИ І НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 28-го ТРАВНЯ 1957

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MAY 28, 1957 No. 101. VOL. LXIV

ПІСЛЯ БУРХЛИВИХ ЗА- ВОРУШЕНЬ ВСТАНОВЛЕ- НО НОВИЙ УРЯД В ГАГТІ

ЗРЕЗИГУВАВ ШЕФА АРМІЇ І ПРЕЗИДЕНТОМ
СТАВ ДАНІЄЛЬ ФІНОЛЬ

Порт-О-Прінс, Гаїті. — В Гаїті виникла була при кінці тижня завзята революційна боротьба за те, хто має бути президентом цієї французько-модної негритянської республіки. Там не було спокою від того часу, як президент генерал Маг'уар мусів залишити своє становище та виїхати за кордон. За становище президента вели боротьбу два інші генерали, але населення заявилося проти них і прийшло було до короткої революційної боротьби між населенням і армією. Вікції прийшли до порозуміння, і президентом республіки став професор Даніель Фіноль. Але в політичних колах не вірять в те, щоб там вже запанував дійсний спокій, бо ще не адалось устояти повні населення. Фіноль підтримує два інші сильні кандидати на президента Клемента Жумель і д-р Франсуа Дюваліє. Але вибір

ПОЧАЛИСЬ РІЧНІ НАРАДИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ

У понеділок 27-го травня, почалися звичайні річні наради Головного Уряду Українського Народного Союзу, що триватимуть упродовж тижня. Народи відбуваються на "Союзіці", оселі УНСоюзу, біля Кергонсон, Н. Я., і в них беруть участь члени Головного Екзекутивного Комітету: головний передсідник Дмитро Галич, який проводить наради, заступники голов. передсідника а.д. Михайло Пізнак і п.ч. Генерофа Жеребняк з Акрону, Огайо та голов. касир Роман Слободян. П'ятий член Екзекутива, головний секретар Григорій Герман недавно помер; члени Головної Контрольної Комісії: д-р Володимир Галан з Філадельфії, інж. Степан Куропас з Шикаго, Іван В.

ЗВЕРНЕННЯ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ У. Н. СОЮЗУ

ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА АМЕРИКИ
І КАНАДИ

З нагоди річної контролі духовних і матеріальних ресурсів Українського Народного Союзу, Головна Контрольна Комісія вважає за потрібне підняти з українським громадянством Америки і Канади деякими спостереженнями, переважно важливими і цінними для належної оцінки колективного значення УНСоюзу не лише в житті української спільноти в Америці і Канаді, але і в Європі та в усьому світі.

До тих цінностей УНСоюзу, цінностей моральних, належить в першу чергу братська ідея, на якій засновано і побудовано УНСоюз. За час свого 63-літнього існування, і не зважаючи на дві світові війни, багато державних переворотів і великих політичних та інших перемін, як і на технічний поступ та зміни способу життя людини, УНСоюз у цій добі боротьби матері і ідею все стоїть не лише на сторожі ідеї, але чинно очолює її, та згідно з засадами християнської етики і моралі проводить свою працю серед американських українців. Під час великих світових потрясень і кількох катастроф, що падали на Україну, УНСоюз все знайшов спосіб, і все мав фінансові та моральні ресурси, якими допомагав жертвам обох воєн, а в часі миру рухав і долавав своїх ідейних членів ставив трині пам'ятки своїй ідеї і жертвості по українських селах і містах. В основу УНСоюзу покладено ідею, яку впродовж повних 63 років практично здійснювано, коли йшло про справу визволення України.

Головна Контрольна Комісія стверджує, що й минулого року УНСоюз не зійшов з цього шляху.

Таким самим основним фактором в житті УНСоюзу є його членство. Коли взяти під увагу ту величезну працю, яку виконує і хоче з чистим успіхом продовжувати УНСоюз, то треба ствердити, що 71.573 члени, яких тепер об'єднує УНСоюз, з чимало, щоб виконувати успішно величезні завдання нашої спільноти в Америці і Канаді та реально допомагати визвольним змаганням України. На один мільйон українців в Америці, УНСоюз не має задовільного відсотка членства, а нам треба "громадою однієї сталити", як казав Т. Шевченко. Тому звертаємо увагу українського громадянства в Америці і Канаді на неперорудний стан справи, де 71 тисяча членів виконують працю майже цілої української спільноти на північно-американському континенті. УНСоюз потребує допомоги! Він потребує нових членів, щоб підсилити тих, що в праці посилюють чи зменшують і заступити тих, що від нас постійно відходять у вічність. Якраз тепер передконвенційна кампанія УНСоюзу є в повному ході. Не відкладайте справи Вашого членства в УНСоюзі! Вам треба, і Ви повинні негайно прилучитися до цієї великої Союзової сім'ї, щоб підсилити життя УНСоюзу і дати йому змогу далі гідно виконувати ті ідеїні завдання, які він взяв на себе.

Таким же важливим чинником в житті і праці УНСоюзу є його фінансові ресурси. УНСоюз є на порозі досягнення суми 20 мільйонів доларів. Тішимося не так тими грошми, бо гроші — це набуто річ, як тим, що членство УНСоюзу придало для себе і своїм забезпечення таку поважну цифру в грошах. Во жинемо у світі, де, крім ідеї, панує теж й матерія, де людина живе не лише словом, але й хлібом.

Маючи на увазі всі три вище наведені цінності: ідею, людей і фінанси УНСоюзу, Головна Контрольна Комісія апелює до українського громадянства Америки і Канади, закликаючи його вступати в члени УНСоюзу, тісі організації, яка ті цінності будув. Визнаючи, що найбільшим капіталом чи майном на світі є людина, яка одиноким може дати про ідею й майно, УНСоюзові треба нових людей-членів! Віримо, що українці двох великих держав — Америки і Канади, допоможуть УНСоюзові в його великих завданнях, вступаючи поголовно в ряди його членів.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ УНСОЮЗУ:

Д-р В. Галан — голова, інж. Ст. Куропас — заст. голови, Іван Іванчук — секретар, Петро Кучма, інж. В. Косар — члени.

Джерзі Сіті, 24 травня 1957 р.

АКАДЕМІСЮ У НЮ ЙОРКУ ВШАНОВАНО ПАМ'ЯТЬ СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Ню Йорк. — В неділю 26 травня ч. р., відбулося заходів Центрального Комітету для вшанування пам'яті Симона Петлюри в Америці урочиста Академія в аудиторії Вашингтон Ірвінг Гайскул. Після відспівання Американського Гімну хором української православної церкви св. Володимира під орудою В. Завітневича, коротким вступним словом відкрив Академію ген. Олександр

ДЛЯ ОЛ. АРХИПЕНКА „НЕМАЄ БІЛЬШОГО ЩАСТЯ, ЯК ПОЧУТИ ПІСНЮ РІДНОГО КРАЮ”

КОЛО 150 ЗАПРОШЕНИХ ОСІБ ВШАНУВАЛО
МІСТИЯ З НАГОДИ ЙОГО 70-РІЧЧЯ

Ню Йорк. — „Я не знаю більшого щастя, як почути пісню Рідного Краю” — твердив схвилюваний до глибини душі світові слави різьбар Олександр Архипенко минулої суботи, 25-го травня ввечері, вислухавши концерт, зокрема пісень в супроводі бандури, на окремій зустрічі, влаштованій молодими мистцями і приятелями п. Архипенка з нагоди його 70-річчя. Зустріч відбулась у приміщеннях Українського Інституту Америки і в ній взяло участь коло 150 осіб, переважно мистців та відомих громадян. П. Ол. Архипенка, який прибув на зустріч зі своєю дружиною, вітав насамперед д-р Володимир Вольняк, особистий лікар і приятель мистця, який разом з п. Ярославом Геруляком очолював спеціальні організаційні комітети молодих мистців, що влаштував зустріч. На його промову і привітання теплі і коротко відповіли мистці, висловлюючи свою радість та вдячність за цю зустріч. Відповідуючи описи на привітання молодого мистця п. В. Пачовського, п. Архипенко говорив про божественність мистецтва та про свою любов до нього, яка й давала йому силу та видержливість впродовж повних 50 років невпинно для нього працювати, часто в найтрудніших обставинах. В концертній частині зустрічі виступили: молодий соліст-баритон п. Ю. Богачевський, якому на фортеп'яні аккомпанювала п. Ганна Придтківська, солістка п. Лаврінко, оперний співак п. Михайло Мінський, якому аккомпанювала пані Каранович-Гордінська, яка описала сама виконувала соль на фортеп'яні. Оригінальний був виступ відомої балерини п. Рони Прийм, яка одягом і



Олександр Архипенко

поставою представляла одну із приміщених на залі різьбар Архипенка та виконала відповідний танець при аккомпаніменті своєї матері, пані Івонни Приймової. Виступ п. Юрковича (до якого описи прилучилися панна Карпенюк) із піснями при аккомпаніменті бандури закінчив мистецьку програму, яка так дуже зворушила Мистця. Дякуючи всім учасникам і виконавцям, п. Архипенко пригадав, що саме цю найкращу характеристику української душі і цей український національний інструмент — бандуру 250 років тому була заборонили російська царя Катерина, разом з іншими виявами українського духа. Чи ж не диво і не зворушливо, що тепер не зважаючи на всі заборони і переслідування, ця пісня і цей інструмент лунають вільно в столиці світу — Ню Йорку! — говорив п. Архипенко. Імпрезу закінчили кількаторазово Многолітнім для мистця, після чого були танці і товариська розмова. На зустрічі були й американські приятелі та звелчичники Мистця.

НЕДІЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ ПІСНІ І ТАНЦЮ — ОДНА З НАЙУСПІШНІШИХ ІМПРЕЗ СЕЗОНУ

Ню Йорк. — Одною з найбільш успішних імпрез теперішнього сезону був, без сумніву, великий фестиваль пісні і танцю, що його влаштував Метрополітальний Комітет Молоді минулої неділі, 26-го травня, в поплудневих годинах у великій залі Фешин Інституту. Фестиваль, що його започатковано відвідуванням американського гімну, складався із виступів двох хорів: Метрополітального під диригентурою п. Степана Марусевича, і гостинного виступу чоловічого Хору Лігав Велі під диригентурою Олександра Діуха, виступу солістки, оперової співачки Марії Лісигір та виступу двох танцювальних груп під керівництвом Івана Філіса і Володимира Вакада. У програмі фестивалю, крім виступів хорів і солістів, була виставка „Вечерниці” Ніжницького, з солями п. Лісигір, п. Лісигір, Водитар та тенора Петра Тарбі, в супроводі оркестру. Голо-

ДАЛЬША ПОЛІТИКА СУ- ПРОТИ МОСКВИ -- ТЕМОЮ НАРАД АДЕНАУЕРА У ЗДА

Вашингтон. — Канцлер Німецької Федеративної Республіки д-р Конрад Аденауер, який від п'ятниці минулого тижня перебував з офіційним відвідуванням в С'єднінених Державах, перевів кінець тижня частинно в Ню Йорку, частинно у дім свого приятеля Дені Гайнмана в Грінвіч, Конн. На обід в Георга фон Бройх-Опперта, західнонімецького обсерватора в Об'єднаних Націях (Західна Німеччина не є членом ООН), були прийняті м. ін. генеральний секретар ОН Даг Гаммер, американський амбасадор в ОН Генрі Кебот Ладж, колишній американський високий комісар в Німеччині Джон МакКлоу, заступник Гаммера в ОН Ральф Банч і ін. В неділю вполудне спеціальний літак президента Айзенгауера привіз 81-річного канцлера з Коннектикуту на фарму Президента біля Геттисбурга, Па. Там, впродовж неділі, през. Айзенгауер і канцлер Аденауер нараджувалися удвоє, без ніяких свідків, у приватності одного тільки перекладача, що його привіз Аденауер. Ділові розмови були перервані на підтвердження оглядин президентової фарми, при чому Президент і канцлер, який теж мав свою фарму в Німеччині, расову жудобу, планували на фармі. Під вечір в неділю Президент і канцлер Аденауер прибули до Вашингтону. Відповідавши старому

ПІСЛЯ БУРХЛИВИХ ДЕМОНСТРАЦІЙ — В ТАЙПЕЇ СПОКІЙ

Тайпей, Формоза. — Національний президент Чанг Кай-шек висловив жаль з приводу антиамериканських демонстрацій. В п'ятницю минулого тижня 24 ч. м. цілком несподівано, заскочивши однаково націонал-китайські, як і американські власті, вихлинули бурхливі протиперіанські демонстрації. Іх причиною було обурення китайців з приводу звільнення американським військовим судом сержанта Роберта Рейнолдса, який застрелив був одного китайця. Він виправдувався перед судом тим, що він приловив того китайця спершу на тому, як він підглядав його дружину в лазареті, а потім — стрелив у власній обороні, коли китайець хотів кинутися на нього. Китайська публіка опінія буди-то була схвальною не так самим звільненням присудом, як способом ведення розправи, ніби сторуячим у користь амеріканського підсудного. Після судової розправи сержанта Рейнолдса, його дружину і дочку під сильною поліційною охороною перевезли на потовичі і відправили геть з Формози, на Філіппіни. Націонал-китайська поліція спершу не перешкаджала юрбі китайців, яка викрикувала під

Американською а м б а с а д о у. Але швидко ці юрба зросла до маси 15,000 до 20,000 народу, яка заатакувала не тільки будинки американської амбасаді, генерального консуляту і інформаційного бюро, але й поліційну головну квартиру. Юрба вдерлась до названих американських будівель, здерла і подерла американський прапор, знищила цілком внутрішні уладження, розкинула всі документи та побила кілька кандидатів американців. Покинуто вікна в установах, перевернено і спалено багато американських авт. Націонал-китайський міністер закордонних справ Сн, який поспішив до американського амбасаді, був також поцілений камінем. Спокій настав після того, як уряд стягнув до Тайпею 33,000 війська, проголосив воєнний стан і настановив поліційну годину. Націонал-китайський уряд заборотував проти звільнення названого сержанта, але водночас висловив глибокий жаль з приводу тих заворушень. Американський амбасадор на Формозі Карль Ренкін негайно перервав свою відпустку і вернувся з Гонг Конгу до Тайпею. Уряд ЗДА закликав гострий протест з домагаючи відшкодування за понесені втрати.

У СВІТІ

● Англіканська Церква, як також Єпископальна Церква в Шотландії поспішили з допомогою Церкви в Південній Африці у її спротиві сегрегаційній політиці націоналістичного уряду, який переніс закон про примусове відокремлення білих і чорних по церквах. Духовні чинники всіх християнських Церков висловили, що всі люди, перед Богом рівні, і тому в світих не вільно розмежовувати їх за кольором шкіри.

● У Франції згину в летунській катастрофі 46-річний пілот Чарльз Гужон, який мав славу „найшвидшої людини в Європі” від часу, коли пероведив спроби ракетними літаками, що летять із швидкістю 1,500 миль на годину. Гужон був одним із найбільш досвідчених летунів у випробуванні нових типів літаків. Саме під час випробування французького ракетного літака він згинув літак розлетівся в повітрі.

● Нікіта Хрущов погодився дати інтерв'ю американським кореспондентам у Москві з спеціальною ціллю — проголосити його в американській радіостанції Колумбія Вроджестін Компані в рамках програми „Обліччя до народу” (Фейс ді Лейшен). Ця радіопередача відбулась в Америці в неділю 2 червня від 9 до 10 год. веч., а на телебаченні в той самий день від 3.30 до 4.30 попел.

● Радо в Польщі вперше за існування комуністичної влади від 1948 року призналося, що в провінції Юган відбулися студентські заворушення. Вони постані, мовляв, винесли до того, що молоді перед вступом на високі студії заважали рожею уявляти собі умовини студентського життя. Комуністична влада, — заявила радіо, — вислухавши скарг студентів, визнала їх за слушні. Як це були скарги і в яких умовах відбулось їх „вислухування” — невідомо.

Айзенгауер пропонує на нанди- дата в 1960 р. „модерного республіканця”

Вашингтон. — Президент Айзенгауер заявив провідникам своєї партії, що він буде старатися, щоб республіканським кандидатом на президента в 1960 році був найменований „модерний республіканець”, бо тільки такого він буде активно підтримувати під час виборчої акції. Коли б республіканець найменували на кандидата таку особу, яка не скотіла б продовжувати програми „модерного республіканізму”, яку вже більше як чотири роки здійснює Айзенгауер, то Президент зовсім не буде брати участі в виборчій кампанії в 1960-ім році. Близькі до Айзенгауера політики передбачають, що Президент перед Крайовою Номінаційною Конвенцією Республіканської Партії зробить список кандидатів на

Кубинський уряд планує воєнну акцію проти повстанців Кастро

Гавана, Кубинська Республіка. — Зі столиці Кубинської Республіки Гавани повідомляють, що 24-го травня до кубинського побережжя причалила група повстанців в числі 27 осіб. Це сталося в провінції Орісте, недалеко фабрики нікелю в Нікаро, яка є власністю американського уряду. Команда армії повідомила, що їй адалось зловити двох із цих повстанців, які зізнали, що вони вихили 19 травня з Мамі, Флориди. Ті повстанці твердили, що вони є противниками повстанців Фідела Кастро, який воює

проти режиму президента Ватісти від грудня 1956 року. В Гавані поширювано вістки про те, що урядові війська зовсім зліквідували нову групу повстанців, яка є прихильником колишнього президента Прія Сокарраса. Та ці вістки виявилися неправдиві, і уряд планує велику військову акцію, щоб зліквідувати повстанські війська Фідела Кастро. Міністер внутрішніх справ Сантіаго Рей заявив, що Кастро мусить воювати, а не тільки переховуватися в горах Сієрра Маєстро. Проти повстанців вже вислано 200 вояків з урядової армії.

В АМЕРИЦІ

● Під час прийняття в готелі „Валдорф - Асторія” в Ню Йорку найменовано „Ватком” 1957-го сенатора Джана МакКлелленда, який має 6 дітей. Медалю Джорджа Вашингтона передав йому „Ватком” 1956-го року, адвокат Джозеф Велч із Бостону. „Дідуся 1957-го року” найменовано батька книгінні Мо-нако Грейс Келді.

● Інститут Життєвих Забезпечень повідомляє, що в 1956 році 57 відсотків смертних випадків були спричинені недугами серця і кровоносних судин. Цей відсоток відноситься лише до тих осіб, які були забезпечені на випадок смерті. Можна потішатися тим, що в 1955 році цей відсоток становив 65.

● Поліцейстр зарплат авто пані Берти Оркат з Юркіни в Каліфорнії й попросив її показати дозвіл на право їзди. Цього документа він довідався, що вона має 103 роки, бо народилася в 1856 році. Поліцейстр сказав пані Оркат, що виглядає вона лише на 75 років. Старецька була дуже здоволена і заявила, що навіть стара жінка тішиться, коли їй вважають за молодшу.

● Крайова Рада для Дослідження Причин Пожеж ствер-

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛІЗМ У НОВОМУ ПЕРІОДІ

(Із промови полк. А. Мельника на урочистостях УНЮ в Торонті)

Від Редакції: З кінцем попереднього тижня, в дні 17-20 травня, в Торонті започатковано відзначування 25-літнього ювілею Українського Національного Об'єднання Канади. Й цим святовіллям взяв участь і був гостем почесним гістом полк. Андрій Мельник, Голова Проводу Українських націоналістів, що спеціально з'їхав цілї приїхати з Європи на короткі відвідини. Під час святкування полк. А. Мельник виступив кілька разів з привітаннями і промовами, хоч досі майже не агукувавсь в публичних вислухах. Щоб ознайомити наших читачів з його думками на актуальні теми, друкуємо найсвітшіїші уривки з промови цього діяча, виголошеної на Ювілейній Сесії УНЮ в Торонті 20-го травня.

Український Націоналістичний Рух протягом останніх років прибуває і протягом найближчих років святкуватиме численні ювілеї. Про однею кризь ювілейний період, бо ж два роки тому відсвяткували ми 25-ліття Організації Українських Націоналістів, передової ланки нашого Руху. Близькість до себе ювілеїв різних наших установ і організацій сьогодні є відбитком того зияйливого життя розгортання праці в рамках нашого руху, яке почалося після Першого Конгресу Українських Націоналістів. Ми, націоналісти, завжди люди чинку а-труду, почували б себе ніяково в святкуваннях, бо ж це не наша звичка святкувати.

Тут і там почувати ще я сьогодні, але насамперед як сьогодні відчуваю інша! Сьогодні святкуємо не тільки 25-ліття Організації Українських Націоналістів чи Українського Національного Об'єднання Канади, але й повну перемогу націоналізму.

В українському житті на чужині нема сьогодні ні одної програми, яка б не мала основних постулатів націоналізму, так були поборовамі 25 років тому. Хто сьогодні не стоїть за орієнтацію на власні сили, хто колись уважавло абсурдом, хто сьогодні не стоїть за повне повалення московської імперії, хто колись уважавло "зоологізмом", хто сьогодні не визнає соціальних постулатів українського націоналізму?

своєї агресії.

Залежності України від західних країн, намір виступити проти російського імперіалізму, проти націоналістичної політики, проти націоналістичних партій, проти націоналістичних діячів. Вони назвали наші протестники "Вояки". Ми знаємо, який фактомом є це навісне бльшавизмське слово?

В Україні сьогодні борються проти "окупанта", проходять під прапорами націоналізму. З року на рік і з місяця на місяць Кремль проголошує "повне остаточне знищення буржуазних націоналістів", щоб з тер-

ціоналізму, що відчула силу стати до організованої боротьби за здійснення своїх ідей. Під московською окупацією наростала хвиля спротиву, якій створення Організації Українських Націоналістів додавало нових сил, і ця хвиля розколювалася на дві течії: буржуазну, що відмовилася брести в розстріли, та націоналістичну, що масового нищення українського активу за часів постанівщини, врешті треба було голоду й шести мільйонів жертв, щоб урятуватися від зметіння тими буржуазною націоналістичної стихії, розбурханої українським націоналізмом.

На Західній Землях України 25 років тому ми ставили до остаточної: розуми на дачи ми не могли, на якій порозі вирішили повести рішучий наступ, — так окупанти тієї Західної Земель, як і окупанти московських, що засобами комуністичного хотів і там подолати нас.

На еміграції 25 років тому український націоналізм став таємкою до бою на два фронти: проти асиміляції і проти ворожих впливів, які виявлялись в комуністичній і заїзничанні на душу українця на чужині переріжаних інших засобами.

Після буржуазної революції 1917 року і збройним чином Українських Армія — українська нація була придушена поразкою, що її зазнала вона у своїх Визвольних Змаганнях. Ворог на це слабе місце бив усіми силами. І вважав, що паціфікаційним, голодом, своєю окупацією, націоналістичною зовнішньою зломити нам хребет. Хто знає, чи не вдалося б йому це, коли б не організований виступ нових сил нашої нації, нових сил, що оформилися в Українсько-Український Націоналістичний Рух. Вислід нашої дії був той, що в Україні ні постанівщина, ні скво-

гового числа своїх газет і чергових своїх радіопромовачів виступили на з'їздах і нарадах не почати знову від того ж, коли така Мадридська робітничо-протимосковська революційна маюча на чолі комуністичного уряду, то що це за нація? Підтвердженням обидвох є новий обурюючий життєвий світу, і ніякого „люстун“ ніякий „модернізм“ цього ні мінюють. Чи після цього ми ще маємо потребу вестись дискусій в обороні нашої програми й нашої ідеології?

У громадському житті сьогодні безкомпромісність у відношенні до національних принципів — це річчю самозрозумілою, а хто її визнає, коли не націоналістичні постави, які винують сьогодні належить до найважливіших. Тасел, а в ідейно-сильні важко було її довести.

25 років тому. Півне визнання української обох наших чужин — сьогодні справа освіченої нації, і коли мова про Канаду, то хто поза Українським Націоналістичним Об'єднанням поставив на главу угла своєї діяльності суверенітету і наднаціоналістичну.

Якщо сьогодні Організація Українських Націоналістів змислює відомість від співвітчизників, за політику Української Національної Ради, яка не відповідає вимогам нашої визвольної боротьби, бо Віковий Орган її не має відповідної відповідності від опорт на чужині несприятливий нам чинник, чинник Організація Українських Націоналістів, що отримавши тим крупним, а не носієм політичних принципів, амул, — рішучий загаль стійкості за людьми, не готові примкнути очі на неперекладність? Сильно можна сказати, що ніякий. Український загаль сьогодні визнає й націоналізм, хоч і не всі є

ліція не то що не злізала на нашу хребта, але, при вибуку другої світової війни, мільйони кинулися на війну, мільйони раптом зазнавджені Червоної Армії зможемо знайти собі приміщення в рядах Української Національної Армії.

На Західних Землях України Націоналістичний Рух добився повної перемоги, і не було іншої сили, яка б мала в руках український загал так, як його мала Організація Українських Націоналістів. А збройний військовий загін під час війни і глибоке закорінення в пісню і спів єдині — самі говорять про себе.

На чужині, у вільному світі — хто поставив гать комуністичним впливам, червоній зарі, коли не націоналісти? Хто зирнув з ворожих серцевоїх сотні тисяч українців у Франції, Чехії, З'єднаних Державках А-

наших рядах.

А на міжнародному форумі Лішко сьогодні силми світу цю го бачать лийсь портуну проти ширення комунизму, проти націоналізму, зокрема в націоналізм, розповсюди на народів. Найбільш потуга вільного світу — З'єднані Держави Америки широз виразили переходять у своїй політиці і підтримку націоналізму колоніальних і недавно визволеніх народів. Москва вже давно зрозуміла й витягнула висновки з того, що шлать до душі повнеденного народу веде тільки через націоналізм. І доки вона не зміцнила, щоб аламати той чужий нарід, якого симпатії З'єднаних Держави до нації націоналізм. Б'єрера націоналізм нарід визволення, здобути можливість керування своєю долею, і коли колоніальний нарід визволяється з-під колор

Ісінський загал в Канаді був би, коли б не для УНО.

Не мало трудючих мали ми на внутрішньому форумі. Як то обвинуачували нас в Бог зана чому т, що не могли піти працювати сільцями й в ріпучості, і в шкідливості, й в темпі праці, й в атрактивності їси. Якими приметливими ми келівали нас, бачачи, що здобу-наємо перешкоду за перешко-дою. Наше самозаперечення у боротьбі й праці вони посясно-вали чужими впливами й чу-жою підтримкою. Не маючи сил та відваги кинутись у бо-

мас змогу вхопити його в сплани, тоді лаямс націоналізм бо доки він не зламований, дотаряд не буде повновлений, й скаптулюос.

Овідеї мають тоді свій сенс коли вони є рйвночасно злами ни. Чому? Тому, що 25 років це вік визрівання. В 25 років

(Закінчення на стор. 3-ій)

3 ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

У СІПРАХ ПОСЛАНИКА

людей разом з ним, показує, що йому буде завтра сім років) — завтра ми нарешті в нашому садку золотисто-іржавих жоржиків і понесемо їх Мар'яні. Він зміє потрапити до її нового помешкання, бо бігав туди ще звідсіль.

Це буде, мабуть, найбільш атракційний з моїх дарунків для нього.

Кінець

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛІЗМ У НОВОМУ ПЕРІОДІ

(Закінчення зі стор. 2-го)

Однак стас справді добрим і періоду шукання, дозрівання, доходить до періоду цілеспрямованої дії. Все починає бачити йдучи вперед, з юнака стас повноцінний чоловік, повною своєю відповідальністю.

Український Націоналістичний Рух пройшов свій період молодості. Дехто жалеє, навіщо, як кожна з нас жальє за молодістю і молодечістю безтурботності та романтичними роками. Але природа небажана, і годі розпачатися над Богом визначеними законами, та й чи свідомість, відчуття відповідальності й змога її нести є менш притягуючі й менш захоплюючі, як період буйної молодості?

Якби не було, в 25 років треба витягнути висновки зі свого життя й потреб чужих. Організація Українських Націоналістів ці висновки витягнула. ОУН стала не тільки зрілою, що може собі дозволити різні маневри, які годі було робити в період молодості. Сьогодні ми ближче до законних традицій нашої нації, були колись, але це не зменшує нашої революційності. Як колись не зменшувало нашої відданості традиції. Сьогодні ми витягнули висновки й з того, що 25 років пройшло, не тільки в нас, але й взагалі. Сьогодні ми змусили витягнути висновки, що майбутній бій проходить не на війні, а в житті, а на танках і може зброєю, що матимуть в своїй складі Сьогоднішній наші, піднявши нові методи й інструменти боротьби. Піднявши й в Україні й в інших країнах. Піднявши й в Україні й в інших країнах. Піднявши й в Україні й в інших країнах.

Не місце тут ахидити в пошуків справ, що торнаються кайданського терну тільки посередом, бо ж ми є військом, який визвольний борець. Ви тіди, що ролію сповняєте й

дальше гідне сповнювання, відповідно до нових потреб, з Вашим обов'язком, до сповнення якого Ви мусите приступити після ювілейних святкувань з повним розмахом зброї і сивої своєї відповідальності організації.

Як і підкреслював, часи молодості й романтичного, буйного зросту закінчилися. Приходять часи цілеспрямованої дії, державницького виконання, закоріння та розбудови реальних вартостей. Декому це може здаватися мало притягуючим. Немає ради — живемо в інших часах, як 25 чи 40 років тому.

На певні справи немає потреби. Наприклад, немає сьогодні потреби будити національну свідомість, бо вона розбужена. Сьогодні потрібна розбудова останих позицій для закоріння української дії, для розбудови тривалих вартостей. Це може звучати дещо прозаїчно, але доба наша стала менш героїчною, а більше реалістичною. Сьогоднішня молодь не пише віршів про соловейків. Сьогоднішня молодь не ходить на прощання, щоб вслухуватися в тишу росного ранку чи травиної нощі. Бона сьогоднішній прощання робити літними під грім реактивних моторів, вона сьогодні іде машинною, яка поспішає малим танками на гусеницях, але яка вимагає напруження, бо мить неуваги може закінчитися смертю. Тому браку романтики з рідною самозрозумілою. Витягати висновки з цього для себе.

В добу, коли ми йшли до війська, співали пісні про смерть козака у полі й хустину, якою накривають очі. Сьогоднішній молодь не хоче думати про смерть, бо вона надто близько торкається криком при кожному переході вулиці. Сьогоднішній молодь думас конкретними категоріями — і слушно. Адже ідея — це реальність! Це є ідея здійснення української державності, коли не ідея здобути для всього загалу й для самого борець в своїй державі кращі умови життя? Тому закінимо скарги на нашу молодість, що вона не має почуття жертвенності, а можливо й конкретне зайняття і діяльністю здійснити свої ам-

білі, бо амбіція є мотором життя і дії.

У 25-ліття існування Організації Українських Націоналістів відбувся Четвертий Великий Збір Українських Націоналістів, який був місцем праці, а не привітань. На ньому перепрацьовано програму, проведено зміни в устрою, ухвалено ряд постанов, які здійснюються на всіх ділянках боротьби нашої Руху.

Замкнули ми різні справи і перейшли у новий період дії. Так, наприклад, замкнули ми період нашої участі в Державному Центрі, залучаючи його, щоб не переставати шукати інших способів здійснення спільного українського визвольного фронту. Коли маємо за партнерів людей, що не можуть втримати високих вимог, то не будемо з ними витрачати часу. Але шукаймо інших способів здійснення невизначеного завдання: з'єднання сил для боротьби з ворогом, який покідає не є легко, з'єднання сил для підготовки себе до вирішення моменту зриву й побудови Української Соборної Самостійної Держави, в якій не забракне місця нікому.

Якщо в політичній площині наразі по довготривалих зусиллях важко добитися повного з'єднання сил, то пробуємо в площині громадській. Всі ми захищені зусиллями українців в американському континенті, вперше через свої країни централі в створенні Панамериканської української Конференції. З неможливою радістю привітали б ми скликання, що майже 15 років нашої нової історії, в якій взяли б участь представники українства з цілого світового світу. Чи ця перемога не заслуговує уваги? Чи перемога її в житті не на Вашій плечі? Переконалися я, що так!

Як керманці Українського Націоналістичного Руху, як Голова Проводу Українських Націоналістів, перекладаю в закінчення цього слова Вам привіт від наших борців на Рідних Землях, від героївських підпільників, і їхні заперечення, що вони витирають у боротьбі, що вони домагаються тільки одного: щоб Ви тут сповняли покладені на Вас обов'язки, бо сьогодні все те, що діється тут, має великий відгук там в Україні. Кожен успіх тут підбадьлює борців там, кожен замах тут кожен хвилює кроку підбадьлює демократів там на Рідних Землях.

І тому клянучи Вас в ім'я найвищої мети, в ім'я бути гідним братів, що борються на рідних землях — не знайте хилити слабості і байдужості, а знайте тільки напругу праці, організованість, дисциплінованість і відданість. Українські націоналісти бо були, є і залишаться передовою ланкою українського визвольного фронту. Захуйте працю в тій ділянці відповідне місце для себе. Слава Україні!

Читайте українські книжки й газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

Наукове засідання Бібліологічної Комісії НТШ

— відбувається —
в П'ЯТНИЦЮ 31-го ТРАВНЯ 1957 р. — о год. 5-й п. пол.
в залі НТШ — 302-304 Зах. 13-та вул. (ріг 13-ої і 8-ої Еве.)
в НЬО ЙОРКУ.

ПРОГРАМА:
I.
1. дир. Володимир Дорошенко: «Іван Франко, як бібліограф» — доповідь.
II.
2. Пилип реорганізації Бібліологічної Комісії;
3. Справа біжучої бібліографії українства.
Дирекція Бібліологічної Комісії НТШ

Посвячення пам'ятника на могилі сл. п. О. Кисілевської

2 червня в Оттаві, Канада, відбувається посвячення пам'ятника на могилі сл. п. О. Кисілевської, голови СФУЖО і провідниці українського жіноцтва, колишньої української сенаторки до Союзу в Варшаві, редакторки і письменниці.

Пам'ятник стане жертвами українського організованого жіноцтва у вільному світі, яке в минулому році боліло від втрати Кисілевської і самостійно задало потребу віддати пошану поставленням

Конференція в господарських справах

відбудеться в п'ятницю, 31-го травня 1957 р. в кімнаті 22 Українського Народного Дому при 140—142 Друга Евію в Нью Йорку. Початок: 5:00 година по полудні.

Завданням Конференції буде: покласти Господарську Раду, що має стежити за розвитком економічного життя серед українців Америки і допомагати йому. На Конференції виступлять короткі доповіді: п. Платон Стасюк, інж. Роман Раковський і д-р М. Рибак. Після доповіді дискусія.

11 економічних районів України

Після реорганізації управління промисловістю і будівництвом, що й доповіді Н. Хрущова, «ухвалив» перевести Верховний Совет СРСР, Україну поділено на 11 т. за економічних районів. Делі з цих районів збігаються з теперішніми адміністративними областями, а деякі покривають по декілька областей. Економічні райони, які обіймають тільки по одній області, такі: Сталінський, Ворошиловградський, Дніпропетровський, Запорізький і Одеський. Київський район буде найбільшим і обіймає територію аж п'яти областей: Київської, Чернігівської, Кіровоградської, Житомирської і Черкаської. До Харківського району входять три області: Харківська, Полтавська і Сумська. Вінницький район складається з Вінницької і Хмельницької (колишньої Кам'янець-Подільської) областей. Львівський економічний район буде найбільшим по Київському і обіймає чотири області:

ФРАНКА ВІШАНОВАНО ФІЛАТЕЛІСТИЧНИМ ВИДАННЯМ У КЛІВЛЕНДІ

Клівленд, 28 травня. — Український Музей" видав сьогодні в обіг філателістичний випуск, який вшановує Івана Франка з нагоди століття його народження і сорокості смерті. На видання складаються марки з філіппінами в трьох кольорах: білому, червоному та синьому, і листівки з надрукованими на них марками. Ці поштові надання сьогодні з спеціальним печатком на пошту задовго до виходу української «періодики». Рисунок серії виконав мистецтвець Юліан Волянчук з Лорейну. На першій марці представлено портрет поета з Українського Культурного Городу в Клівленді (скульптор Олександр Архипенко, 1940), а на другій утворює натюрморт на могилі у Львові, виконаний Сергієм Литвиненком і відкритий 28-го травня 1933 року.

Українці випускали до Івана Франка на марках тричі, а це раз ще за життя в 1913 р., а в п'ятдесяті роки смерті і в Діллінгемі 1948 року та раз на спільній бльшій УДК в Брюсселі (1946). Столітній Ювілей поета утворювали на марках дві держави (СРСР — дві марки в трьох кольорах та Румунія), а українці одним одним клівлендським виданням.

Ст. К.

Скільки — німецьким студентам гостро заборонено подорожувати до Західної Німеччини. 120 студентів ветеринарного факультету університету Гумбольдта у східному Берліні викликані за протестівний страйк в зв'язку з деміонізацією в політичних причин декана того факультету. 105 студентів-страйкарів прийнято назад до університету після їх «покаяння».

кулісами цю справу передували, і на сесії Верховного Совету ухвалено поділити її на 11 районів. Також у «тезах Хрущова» передбачалося, що Західна Україна матиме лише один економічний район з центром у Львові, але потім вирішено поділити її на два райони: Львівський і Станіславський.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ! • ЧИТАЙТЕ! • ПОШИРЮЙТЕ!
«О В І Д»
Журнал літератури, мистецтва і політично-громадської проблематики.
НА ВАЖАННЯ ВИСЛАСМО ОКАЗОВІ ПРИМІРНИКИ.
АДРЕСИ: ОВВД — HORIZON
G. P. O. Box 1476
New York 1, N. Y.
2228 W. Chicago Ave.
Chicago 22, Ill.

ПЛАСТОВЕ ПІДПРИЄМСТВО «МОЛОДЕ ЖИТТЯ»

КРАМНИЦЯ — Нью Йорк, 306 Іст 9-та вулиця.

ТОРГОВЕЛЬНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО — Філадельфія, 515 Вест Джард Евіню.

СТАНОК (Кіоск) — Дітройт, 12001 Лумпкін.

— ПОРУЧАС —

КРИМ пластових відзнак в односторонній, посібників, видань, журналів, вилучу — ТЕЖ ПРОГУЛКОВО-ТАВОВИЙ ВИРЯД: напелечники, ідуки, поліві пляшки, штилеті-ножі, поліві, доплати, сокирки, комаси, валізи і т. п., зокрема, у великих виборі мішки до спання.

НА СКЛАДІ МАС ТЕЖ загальні видання, галатерію, солодоці та імпортовані дитячі іграшки.

УВАГА ПЛАСТУНИ!
Найближчими днями одержуємо спеціальні замовлені в виробленні для пластуни панчохи (підколінки, штучні) бавовни односторонь.

НАДСИЛАЙТЕ НОВІ І ПОНОВЛЮЙТЕ ДАВНІШІ ЗАМОВЛЕННЯ НА ЦІ ПАНЧОХИ!

ФОНД «ВЕСЕЛИНІ»

У цій рубриці друкуємо з признаннями і подякою імена тих громадян, що прислали свою пожертву на фонд і передали дитячого журналу «Веселка».

СПИСОК Ч. 46.

Передплата	Пожертва	Разом
о. М. Мостенський, Пасейк	4.00	1.00
М. Терлецький, Понгстайн	3.00	1.00
М. Кішайлюк, Кліфтон	2.00	1.00
М. Данилюк, Корона	1.00	1.00
Н. Л. Хойнацька, Гарвей	1.00	1.00
М. Соханчак, Філадельфія	1.00	1.00
Т. Раковий, Олбан	1.00	1.00
Д-р Ю. Лисак, Торонто	4.10	
Д-р П. Т. Демус, Мокена	4.00	
Ю. Зинич, Рачестер	3.00	
І. Лукіський, Форд Сіті	3.00	
І. Островка, Ньюарк	3.00	
П. Романішин, Честер	3.00	
Ю. Мухач, Бюфало	3.00	
О. Гуцулак, Балтімор	3.00	
З. Кіт, Клівленд	2.00	
К. Котло, Бріджпорт	2.00	
Т. Шугла, Бергенфілд	2.00	
М. Труток, І. Шикаго	1.00	
М. МIRONOК, Гемтрем	5.00	
В. Пелехович, Шикаго	4.00	
М. Твардон, Бейтсвілл	4.00	
Д-р М. Семчишин, Сиракуза	3.00	
В. Беднарчик, Менчестер	2.00	
В. Галичак, Рінгвуд	2.00	
І. Довгий, Сасервіл	2.00	
Н. Лукасевич, Вудленд	2.00	
о. Васильшин, Довсон	2.00	
Н. Максименко, Гошен	2.00	
Б. Хамула, Нью Йорк	2.00	
Г. Добуш, Банді Брук	2.00	
В. Топорницький, Нью Йорк	2.00	
Н. Угріч, Фрескіл	2.00	
М. Костишин, Дамейка	2.00	
О. Дзямба, Коргове	2.00	
Д. Каптан, Рачестер	2.00	
П. Сиротко, Гадсон	1.35	
В. Абрамченко, Нью Йорк	1.00	
Л. Кулич, Джерзі Сіті	1.00	
Г. Мацук, Нью Йорк	1.00	
І. Сидор, Лонг Айленд Сіті	1.00	
О. Чорномський, Кічнер	1.00	
Г. Мокроусов, Патерсон	1.00	
М. Куличак, Гейброн	1.00	
Д. Ленчук, Лола	1.00	
В. Мудрий, Нью Йорк	1.00	
П. Гурменюк, Вай Мілс	1.00	
Г. Скоробак, Понкерс	1.00	
Г. Рєпа, Шикаго	1.00	
Г. Понішак, Коргове	1.00	
Р. Юшківчак, Дітройт	1.00	
М. Чедліш, Стейтен Айленд	1.00	
Е. Волуйчик, Джерзі Сіті	1.00	
М. Волуйчик	1.00	
М. Масний, Нью Йорк	1.00	
Ю. Проктор, Ровендейл	1.00	
М. Косарчик, Шикаго	1.00	
Е. Каланд, Честер	1.00	
В. Кіран, Рачестер	1.00	
А. Романюк, Вайл, 331	1.00	
А. Ворона, Мезури	1.00	
Д-р Залущкий, Мт. Рейндр	1.00	
І. Голішеч, Філадельфія	1.00	
С. Солончак, МакКіракс	1.00	
Ю. Ярема, Сейлсвіл	1.00	
І. Марущак, Дітройт	1.00	
В. Лобур, Ньюарк	1.00	
А. Папроцький, Стретфорд	1.00	
Д. Калєда, Джерзі Сіті	1.00	
І. Дарнобія, Гаверстрон	1.00	
М. Дещен, Ньюарк	1.00	
М. Пасевич, Нью Йорк	1.00	
П. Вукішак, Нью Йорк	1.00	
М. Гуцало, Нью Йорк	1.00	
А. Залєська, Лонг Айленд Сіті	2.00	
Н. Н. Саміт	1.00	
І. Науменко, Вільямсбург	1.00	
І. Лєх, В. Ворнік	1.00	
Г. Гольцман, Пасейк	1.00	
Л. Гольцманський, Гадсон	1.00	

Разом . . . \$ 51.10 \$ 92.35 \$ 143.45
Раніше проголошено \$ 6,686.15 \$ 5,806.34 \$ 12,492.49
Разом все . . . \$ 6,737.25 \$ 5,898.69 \$ 12,635.94

Кожний свідомий українець та кожна свідомо українська жінка мають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити ряди ідейних українських працівників.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ
МАРОК, БЛЮКІВ І ПОВНІСТОК
для відзначення століття І. Франка
до набути у видавця:
UKRAINIAN MUSEUM
2280 W. 11th Street
Cleveland 13, Ohio
Періодичні 28. 5. 1957 р.

УКРАЇНСЬКА СПОРТОВА ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ, ДЕЛЕГАТУРА СХІД

улаштовує МИСТЕЦЬКИЙ ФУТБОЛЬНИЙ ТУРНІР

за виліпнування мистця делегації СХІД

В СУБІТУ І В НЕДІЛЮ 1-го І 2-го ЧЕРВНЯ 1957 року

НА ПЛОЩІ: NEW FARMERS OVAL — 69th St. & Metropolitan Ave., Middle Village, Long Island.

ПОЧАТОК турніру в суботу, дня 1-го червня 1957 р. — о год. 9-й раню.

ПРИ СПІВУЧАСТІ СЛІДУЮЧИХ ДРУЖИН:

УСТ „Січ“ — Елізабет • УСТ — Рачестер • УСТ „Дніпро“ — Балтімор • УСТ „Тризуб“ — Філа.

УСТ „Стріла“ — Трентон • УСК — Гартфорд • УСК — Нью Йорк.

ДОТЗД на площі BMT Canarsie Line до Myrtle Ave. в зідненні перехрестя на Metropolitan Ave. Train та Іхати в сторону Middle Village до останньої зупинки.

Управа УСК

Культурна Комісія УНС та Окружна Рада Відділів УНС Метрополії Нью Йорку і Нью Джерзі

влаштовують

в „День Батька“, в неділю 16-го червня 1957 року, на „Союзівці“, вакаційно відпочинковій оселі УНС, біля містечка Кергонксон у стейті Нью Йорк

ВЕЛИЧАВИЙ ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ ЗДВИГ

ПОЛУЧЕННЯ ІЗ ВРОЧИСТИМ

Відкриттям Пам'ятника Тарасові Шевченкові, Генієві України

У ПРОГРАМІ ВІДКРИТТЯ, яка почнеться о год. 2:30 по полудні співом американського і українського Національних Гимнів та могутнього Шевченкового „Заповіту“ в композиції Вербицького, є: ВРОЧИСТЕ ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА, що його довершить, виголошуючи відповідне слово, голова УНС Д. ГАЛИЧИН у прийнятій творчій пам'ятки Ол. АРХИПЕНКА. Прийняття, що його виголошить голова Окружної Ради Відділів УНС метрополітальної округи адм. М. ПІЗНАК, хвилюючий ПОКЛИН ШЕВЧЕНКОВІ — складення лаврового вінка та квітів біля пам'ятника дівчаткам і дітям в національних костюмах під час співу Шевченкового „Учесься, брати мої!“ в композиції М. Гайворонського; декламація Шевченкового „Триакель“ у виконанні дир. Йосипа ГРИНКА; промова ред. А. ДРАГАНА на тему: „Шевченкове Слово“; спільні й окремі виступи хорів „ДУМКА“ під диригентурою мист. Л. КРУШЕЛЬНИЦЬКОГО та МЕТРОПОЛІТАЛЬНОГО під диригентурою п. Ст. МАРУ-СЕВИЧА і при фортепіановому акомпанюванні п-ні Олі ДМІТРИВ. Програму закінчить співом гимну Американських Українців „Далека Ти, і близька нам, Кожна Вітчизно“ та пісню „Не поря“. Перед концертом відбудеться о год. 11-й раню про-чисте посвячення Пам'ятника, що його довершить Високопреосвященний Владика ІОАН ТЕОДОРОВИЧ, Митрополит УПЦ в ЗДА.

ЗАПРОШУЄМО ВСЬОХ УКРАЇНСЬКИХ ЗАГАД, ЩОВ — КОМУ ЦЕ ТІЛЬКИ МОЖЛИВО — ВЗЯВ УЧАСТЬ У ЦЬОМУ ЗДВИГІ ТА СПОМ'ЯНУВ СВОЄЮ УЧАСТЮ В НЬОМУ „НЕ ЗЛИМ, ТИХИМ СЛОВОМ“ НАПЕЛЬШОГО СИНА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ, ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ПАМ'ЯТНИК ЯКОМУ ЗДВИГНЕНО НА „СОЮЗІВЦІ“, ТОМУ „ПІМАТКОВІ УКРАЇНИ НА ВІЛЬНІЙ АМЕРИКАНСЬКІЙ ЗЕМЛІ“

ПРИЙІДЖАЙТЕ АВТОМОБІЛЯМИ І АВТОБУСАМИ!

ПРИЙІДЖАЙТЕ В НАЦІОНАЛЬНИХ КОСТЮМАХ!

Організацією спільного візду автобусами з метрополітальної округи займаються: НЬО ЙОРК — п. Петро Кучма — тел.: GRamercy 3-1054; БРУКЛІН (Південь) — п. н. Марія Демидчук — тел.: STerling 8-4403; БРУКЛІН (Північ) — п. Ю. Павчак (я його неприязності просити п. Ткача) — тел.: EVergreen 8-9120; АСТОРІЯ — п. Ів Сидор — тел.: RAVenswood 8-6033; БРОНКС — п. Гунало — тел.: CYrus 9-4004; ДЖЕРЗІ СІТІ — п. А. Шаран — тел.: JOurnal Sq 5-4285 і п. Костик — тел.: HEnderson 4-5981; НЬОАРК, Н. Дж. — д-р О. Угріско, Василь Салабуш, Остап Олещишин, Юлія Барарюк; ЕЛІЗАБЕТ — п. Іванчик — тел.: ELIzabeth 4-4164 і Український Народний Центр, Ів. Зварич — тел.: GREGory 2-6782 — й інші громади, що бажали б проголосити імені й адрес, зг. телефонів організаторів автобусних поїздок на здвиг, прохасмо подати їх до Адміністрації „СВОБОДИ“.

Не забудьмо спом'янути. . .!

ПРАЦЯ • HELP WANTED MALE •

ПОШУКУЄТЬСЯ

на

• БАРТЕНДЕРА •

Зголошення слати: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N. Y.
або телефонувати: Kerhonkson 5641

КРАВЦІ

ДО ПОСТІЙНОЇ ПРАЦІ

Добрі умови праці.
Добра платія для досвідчених.
40 год. на тиждень, 5 днів в тиждень.
Голоситесь зараз до нашої фабрики.

Consolidated Laundries

DRY CLEANING DIVISION
1208 Summit Avenue
Jersey City, N. J.

LATHE HANDS

Мусять бути першокласні і з великим досвідом і знаннями праці.

Добрі умови праці, досконали зарплати для здібних людей.

Постійна праця, Голоситесь тільки з кваліфікацією до цієї праці.

Голоситесь зараз!

INDUSTRIAL CONTROL PRODUCTS
12 Clinton Road
Caldwell, N. J.
Tel.: CALDWELL 6-7272

1st CLASS ELECTRICIANS
Personnel Familiar with Electronic Equipment.

Also
1st CLASS HYDRAULIC MEN
Must Speak English

MOREY MACHINERY CO., Inc.
4-57 26th Ave., Astoria, L. I.
Tel.: ASTORIA 8-8850
(Ask for Mr. Bart)

КУХАР (другий)
який говорить і розуміє по-англійськи. Спання на місці. Кімната і харч. \$75 тижнево.

CORAL INN RESTAURANT
Sunrise Highway,
Valley Stream, L. I.
Tel.: Valley Stream 8-8254

Праця в кухні, до миття посуду. Постійна праця, або на вихідні. Голоситесь особисто по пол., або ввечері:

MARIO'S MIRAMARE RESTAURANT
561 White Plains Rd.
Eastchester, N. Y.
Westchester County, N. Y.

• АВАНЧИНІ ПОМІЧНИКИ •
Age 18-50.
Досвід не потрібен.
Aluminum Storm Window Co.
Мусять говорити і розуміти по-англійськи.

Зайдіть до Mr. Eperavy — 9-4
EXCELLUM ALUMINUM PRODUCTS
102 4th Ave.
Garden City Park, L. I., N. Y.

PLUMBERS HELPERS
Потрібно досвідчених помічників до першокласної фабрики. Добра платія і підвищення для відповідних.

Brooklyn, N. Y.
GL 2-0847

AUTO BODY and FENDER MAN
1-класний, тільки досвідчений. Досконала платія, + комісове.

Голоситесь до: JAMES H. MANCUSO, Co.
527 South Fulton Ave.
Mt. Vernon, N. Y.
MO 7-9837 — 8 AM to 6 PM.
Later — MO 7-3546

КНИГОВОД
Повна відповідальність. Машинписання. 40 годин. \$80 тижнево.

GLOBE PIPE & FITTING Co.
785 Metropolitan Ave.
Brooklyn, N. Y. — EV 7-6220

МАШИНІСТИ
Tool Room experience.
To learn building & Set-up of plastic Forming Equipment (Dial).

WE 9-8100
Port Chester, N. Y.

КУПУЙТЕ В ПІДПИСМВВАХ, ЩО ГОЛОШУЮТЬСЯ В „СВОБОДІ“

ВАКАЦІЇ

ВАКАЦІЇ

2 & 3 год. бонгала, свіжо відновлені. Прис, лазнички, прання, город до застави. Прив. озеро, даром купівлі і лодкування. Помірювати сезонні ціни. Український зарплат. На балансі інформаційний об'єкт. Також на продаж площі і літні бонгала.

Помірювати ціни.
JOHN MAGREL
P. O. Box 1, ... Neversink, N. Y.
Telephone: Liberty 167M1

ЧУДОВЕ МІСЦЕ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ!

ВІДКРИТТЯ

СУБОТА 1-го ЧЕРВНЯ 1957 р.
ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ СЕРЕД ЧУДОВОЇ ПРИРОДИ В ЗНАМЕНИТИМ МІСЦІ.

• Гарні кімнати • Добра домашня кухня • Помірювати ціни •

Page — ONE Chateau

THE VLY
Box 232 Stone Ridge, N. Y. High Falls 3860

ЗУАДН заінтересований у висилці пачок

КАРЕ до Польщі

Нью Йорк. — У минулу п'ятницю 24-го ц. м., під час зустрічі західно-німецького канцлера Конрада Аденауера з представниками всіх авторизованих американських допоміжних організацій з правом діяння поза межами ЗДА, репрезентант організації КАРЕ повідомив про заключення угоди з урядом Польщі про право КАРЕ висилати туди поштові пакети, при чому річ іде не тільки про харчові пакети, а комбіновані з одягами і т. д. Злучений Український Американський Допомоговий Комітет, якого голова, д-р Володимир Галан, був прийнятий на тому зібранні і, разом з його іншими учасниками, був представлений Конрадowi Аденауеру, близько зацікавлений далішим ходом переговорів КАРЕ з сателітно-польським урядом у зв'язку з можливостями, які відкриваються для допомоги нашим землякам-лемкам, масово виселеним із рідної Лемківщини на західні т. зв. визволені землі. Всі ці українці — за відомостями з Польщі — бідують і не загосподарились на новому місці поселення, а не мають теж капіталу, потрібного для повороту на Лемківщину на відбудову тамшешніх поруйнованих господарств, навіть коли б дістали для цього законну допомогу і коли б їх господарства не перейшли ще в інші руки. ЗУАДН буде інформувати про це українське громадянство.

Гомулка несподівано приїхав

до Москви

Варшава. — Зовсім несподівано і при збереженні повної тайни, перший секретар польської комуністичної партії Владислав Гомулка, прем'єр Юзеф Циранкевич, міністер оборони ген. Марія Спихальський і два господарсько-фінансові фахівці Стефан Едрикховський та Едвард Широбт виїхали наприкінці минулого тижня до Москви. Докладного часу їх виїзду, ані часу тривання їх відвідин в столиці СРСР, ані ж причини їх поїздки не оприлюднено, за винятком півофіційного комунікату, що називає діяти „перешкоди“ і не зможуть взяти участі в прийнятті у французькій асамблеї в минулу суботу. Персональний склад цієї делегації вказує на те, що в московських нарадах буде мова однаково про ідеологічні спори між Москвою і Варшавою, як — головне — про скрутну господарську ситуацію сателітної Польщі. П'ятеро на отримання такої фінансової допомоги від ЗДА, щоб унезапеленитись від Москви — не здивували. З другого боку Гомулка виступив на цьому місячних нарадах ЦК польської компартії гостро проти господарської експлуатації, що її переводила Москва за минулі роки, закинувши своєю головною опонентів, „сталіністів“ Казімержови Мілевські, що той „служить більше Росії, аніж Польщі“. З свого боку Мілевський закинув Гомулці, що той „веде Польщу просто до капіталізму“. У польській пресі не було нічого з цієї полеміки на тайному з'їзді ЦК компартії.

ПІЗНЕ

АРКА

48 Е. 7-ма вул. в Нью Йорку (Тел. OR 3-3550)
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ВИШИВАННЯ
Гуртом і деталічно.

Новооткрита українська ювелірна крамниця
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel.: GRAMERCY 5-7430
Імпортовані німецькі аксесуари — \$9.95

ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female •

MEN — WOMEN
Miscellaneous
Factor Work 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits.
ST 4-7880
Ask for Mr. Taylor

INDUSTRIAL MOULDING MACHINE OPERATORS
Досвідчені. Денна, або нічна праця. Голоситесь 9-11 пер. пол. 1-4 по пол.

AMERICAN IMPROVED PRODUCTS, Inc.
Jericho Turnpike & County Courthouse Road
Garden City Park, L. I.
Tel.: Pioneer 6-7300

ЖІНКИ.
що вміють шити на машинах — латання і поправки.
\$100 на годину.
BAYSIDE, Queens
Call: BAYSIDE 5-7000

ГОСПОДИНЯ
Спання на місці. Власна кімната. Звичайне варення. Добра платія. Останні рекомендації. Мусить говорити по-англійськи. Телефон: Boulevard 8-8369

Заглянь до ГОСПОДИНИ
Варення для старшого подружжя. Спання на місці. Рекомендації. Телефон: BAYSIDE 9-6180

Першокласна КУХАРКА
Queens Rectory.
Останні рекомендації.
ASTORIA 8-5252

ЦАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕНІОЛ СЕВІНГ'О BUY U. S. SAVING BONDS

• ВАКАЦІЇ •

ЧУДОВЕ МІСЦЕ ДЛЯ ВІДПОЧИНКУ! ВІДКРИТТЯ

СУБОТА 1-го ЧЕРВНЯ 1957 р. ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАЦІЇ СЕРЕД ЧУДОВОЇ ПРИРОДИ В ЗНАМЕНИТИМ МІСЦІ.

• Гарні кімнати • Добра домашня кухня • Помірювати ціни •

Page — ONE Chateau

THE VLY

Box 232 Stone Ridge, N. Y. High Falls 3860

З'їзд Української Демократії

(Заключений зі стор. 1-10)

яч. Т. Сеидж, Е. Федоренко, Т. Кобзей і В. Довгань. Після доповіді відбулася дискусія. У другому дні наради прийнято нарис резолюції, що її має виготовити це Резолюційна Комісія. У тому нарисі схвалено ідею покликання до життя Координаційний Центр, призначено констатувати активність української організації і діячів, що входять в засяг Координаційного Центру, підтримувати УНРаду та активну участь взяти в УКК. Ніяких виборів ні організаційних постанов не передано. У з'їзді взяли участь кругло 100 осіб з різних місцевостей ЗДА і з Торонто. Участь у з'їзді була застержена тільки для поіменно запрошених.

Конгресова Комісія

за збільшення

поштових оплат

Вашингтон. — Поштова Комісія в Палаті Репрезентантів погодилася на урядовий законопроект про збільшення поштових оплат. Згідно з новим законопроектом оплата за звичайний лист становитиме 4 центи, летунів листів — 7 центів, поштова листівка — 3 центи. Комісія погодилася і на підвищення оплати за поштові пересилки другої класи (часописів і журналів). В цій класі збільшено оплати на 15 відсотків річно впродовж найближчих чотирьох років. Збільшено оплати від посилок третьої класи (рекламних видань). Найбільша дискусія була при обговоренні збільшення поштових оплат від часописів і журналів, бо одні конгресмени пропонували, щоб більшість оплат від урядового законопроекту, а інші менші. Виніци більшість погодилася на проєкт генерального поштайстра Артура Сомерфелда.

ЦАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕНІОЛ СЕВІНГ'О

• НОТИ — МУЗИКА •

„ЛИСТОПАД“
для чоловічого хору в барит. сольм і форте.
слова Р. Кутявського, музика О. Залеського.
Ціна: 80 шт.
Замовляти: „СВОБОДА“
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ВЕЛИКА НОВИНА

Для тих, що терплять на ГЕМОРОЇДИ

Заспокоєння болів без операції. Якщо Вас непокоїть, печуть, сверблять і мучать гемороїди, якщо вони Вам так болісно докучають, що Ви думаєте, що Вам треба піддатися лікарській операції, Ви повинні докладно заглянути в відомий Вам літературний журнал „СВОБОДА“.

Таким відомим середником є недавно опрацьована чудова формула, яка містить в собі 13 різних складників. Щоб досягти якнайкращих результатів з неї треба жити до миттєвості з відповідною гарячою водою однієї склянки з чайною ложкою EPSON SALTS і сісти в неї на 20 хвилин. Потім приложити цю маленьку кількість цього чудового ліку до хворої частини тіла. Допомога є так швидко, що буде дивуватися, як Ви могли так довго терпіти, не знаючи про такий чудовий засіб. Тому не терпіть довше і застосуйте це лікування зараз. Спеціальні Ви можете дістати по спеціальній ціні тільки за \$5.00 плюс оплата COD. Пішіть тільки цей листок до нас на адресу: TRYSAN CO. Dept. A, Box 228, Peekskill, N. Y., і подітайте на відкритий сторінок конверта Ваше ім'я й адресу (друкуєм!) Грошей не висилати, заплатити просто поштарною при відборі.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

DELICATESEN — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

BAR & GRILL
Forest Ave., Ridgewood
Добрий ліз і положення.
Взді велика кімната.
Ціна \$7,500, готівки \$4,000.
Agent.
Tel.: SL 6-4791

ТАБЕРНА
Досконала нагода. Дуже добрий бізнес, і положення.
State Island, N. Y.
Помірювана ціна.
Телефон: GI 2-9484
After 6 PM. — GI 2-5953

ДЕЛКАТЕСЕН — Bay Ridge, Brooklyn. 6 блоків від найближчої конкуренції. Добра продаж пива, домашнє варення, модерний скелп, 3 холодильники; досконала положення. Ідеальне для подружжя. Залов. тому 25 років. Помір. ціна, низ. рент. Власник відходить на відпочинок. Телефон: GEDNEY 9-9109. 5124 9th Ave., B'dyn 20, N. Y.

• BUSINESS OPPORTUNITY •

ГРОСЕРІЯ

Повне влаштування.
Дас \$1,000 тижнево.
Продасть дуже дешево.
Переходить на пенсію.
New York, N. Y.
Call: OR 7-4550
BARTKIV і MARTINEC

ДОХОДОВА НЕРУКОМІСТЬ

\$8,500 річний оборот.
Досконала положення близько північ в Н. Джерсі. Має помешкання плюс 12 спальних умовованих. Винаєм на цілий рік. 3 лазнички, соняшні веранда, дерева, куці, близько шкіль, автобусів і скелпів. Низькі податки. Річний дохід \$8,500.
Продаж із гарантією миль родичів. Повторювати або подумати на емеритурі, або кому-то, хто заслуговав на довіру. — Ціна \$19,500. Тільки \$4,000 задатку, решта рати. Про дальші інформації телефонувати: New Jersey MATAWAN 1-1673

ГРОСЕРІЯ і ДЕЛКАТЕСЕН